

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 77 (1951)

**Heft:** 21

**Illustration:** Das Kind im Manne

**Autor:** Rabinovitch, Gregor

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gegner der Getränkesteuer wären geneigt, die Opposition aufzugeben, wenn Kaffee und Tee miteinbezogen würden.

### Das Kind im Manne

„Wann s Marieli nüt git, gib ich zleid au nüt!“

## Die Maikäferfalle, bestens empfohlen

Ich hoffe, der Erfinder der Maikäferfalle lese diese Zeilen nicht – er würde mir sonst vielleicht eine Klage wegen Ehrverletzung oder Kreditschädigung zustellen. Dem vorzubeugen, beeile ich mich, zum voraus und in aller Form zu erklären, daß ich nicht im geringsten die Absicht habe, mich über die Idee der Maikäferfalle abschätzig zu äußern; ich zolle ihrem Urheber im Gegenteil alle Anerkennung.

Die Idee nämlich, Maikäfer mittels einer Falle zu fangen, zeugt von echtem Erfindergeist: sie beruht auf genauer Beobachtung, verknüpft das Beobachtete mit scharfer Logik und zieht aus dem ganzen den verblüffenden Schluss, den wir weniger begabten Bürger nicht gefunden hätten.

Nutznießer der geistigen Leistung aber können wir alle werden, denn der Erfinder hat seine Idee nicht patentiert, sondern allen zum Gebrauch angeboten.

Statt frühmorgens frierend im tau-nassen Gras den Waldrändern nachzustreichen, mit klammen Gliedern Eichen zu erklettern, um die schlaftrunkenen Biester herunterzuschütteln und dann das eklige Geschäft des Einsammelns der krabbelnden braunen Gesellen zu besorgen, sitzt man am lauen Abend unter dem Fenster, raucht ein Pfeifchen und lacht sich eins in den Bart, wenn in ununterbrochenem Strom die ahnungslosen Brummer in die starke Lichtquelle hineintaumeln und prompt in die darunter aufgestellte Falle purzeln, aus der es kein Entrinnen gibt.

Denn das ist das verblüffende Prinzip der Maikäferfalle: man lockt die Nachtschwärmer mit einem Licht an, um das sie bekanntlich so lange kreisen, bis sie, schwindlig geworden, zu Boden torckeln. Dabei ziehen sie die Flügel ein. Stellt man nun ein Gitter aus dünnem Draht mit einer Maschenweite von drei Zentimeter unter die Lampe, so fallen die Maikäfer dadurch hinunter – heraus aber kommen sie nicht mehr, weil die Maschen für die schwirrenden Flügel zu eng sind. Die ganze Plakerei der Maikäferjagd beschränkt sich also darauf, daß man von Zeit zu Zeit das Gefäß

unter dem Drahtsieb leert, um neuer Beute Platz zu machen.

Sonst bin ich wohl eher von träger Natur, und nicht leicht reißt mich gedrucktes Wort aus dem Gleichmaß; aber als ich dies Maikäfer-Rezept las, war es wie ein zündender Funke. Eben hatte ich mich nämlich halb krank geärgert im Gedanken an die ungezählten Engerlinge, die als gefräjige Nachkommenschaft der im Hochzeitsflug sich tummelnden Luftgauklern meinen frisch gesäten Rasen verwüstet würden, und nun war die Abhilfe so einfach ...

Ganz so einfach wie die Idee selbst war allerdings ihre Ausführung nicht. Da keine der im Haushalt vorhandenen Gitter und Siebe die vorgeschriebene Maschenweite von drei Zentimetern aufwiesen, mußte ich selbst eins herstellen. Ich schlug aus einer Makkaroni-Kiste den Boden heraus und besetzte den oberen Rand des so erhaltenen Rahmens auf allen vier Seiten mit Nägeln, die genau drei Zentimeter Abstand hatten. Dann spannte ich kreuz und quer Blumendraht darüber und war sehr stolz auf das Werk meiner Hände, die allerdings Spuren der Arbeit aufwiesen; ich hatte einmal mit dem Hammer einen falschen Nagel getroffen, nämlich jenen meines linken Daumens (es gab später einen Umlauf draus.) Meine Frau maß zwar dem Dreieck in meinen Hosen, den der nägelgespickte Rahmen verursacht hatte, mehr Bedeutung bei als meinem blauen Daumen.

Ich aber ließ mich weder durch Schmerzen noch durch (allerdings berechtigte) Vorwürfe davon abhalten, die Maikäferfalle fertig zu fabrizieren. Das Gittersieb setzte ich auf eine zweite Kiste von wohl einigen dreißig Litern Inhalt. Zum mindesten brauchte ich nicht zu befürchten, ich müsse den Käferbehälter allzuoft leeren.

Als Standort der Falle schien mir das Elzimmenfenster am günstigsten, weil es in der Hauptflugrichtung der braunen Invasionsarmee lag. Da es mittlerweile schon recht dunkel geworden war, mußte ich mich beeilen, und als ich die immerhin ziemlich umfangreiche Einrichtung über den Sims hinausschwang, um sie mit starken Schnüren an den Scharnieren der Fensterläden zu sichern, polterten zwei Geraniestöcke auf die Steinplatte hinunter, was die Kinder, die mein Werk mit Interesse verfolgten, zu einem unbarmhärtigen Schadenfreudengeheul veranlaßte, das mich aber noch weniger

